

Industria, Administrația și Tipografia :
BRAȘOVU, piața mare, Târgul
Inului Nr. 30.
Anonșii se primesc în
Manșete nu se retrimit.
Birourile de anunțuri :
Brașov, piața mare, Târgul
Inului Nr. 30.
Inerșate mai primesc în Viena
K. Hausenstein & Vogler (Otto
Haus), H. Schalek, Alois Herndl, M.
Hals, A. Oppel, J. Donnerberg; în
Budapesta: A. V. Goldberger, Eck-
stein Bernat; în Frankfurt: G. L.
Dobie; în Hamburg: A. Steiner.
Prețurile inserțiilor: o serie
pe o coloană 6 cr. și
pe o timbru pentru o publi-
cație. Publicări mai dese după
tarif și învoială.
Reclame pe pagina a III-a o
terț 10 cr. v. a. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANULU IV.

„Gazeta” este în fi- care zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franco, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franco.
Se prenumără la toate oficiile
poștale din țară și din afară
și la dd. colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
a administrației, piața mare,
Târgul Inului Nr. 30 etagiu
I: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un exemplar 6 cr. v. a.
sau 15 bani. Atât abonamen-
tele cât și inserțiile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 204.

Brașov, Joi, 17 (29) Septembrie

1892.

Brașov, 16 Septembrie v.

Cel mai vorbăreț dintre toți corifeii opoziției maghiare este fără îndoială contele Apponyi. Este un esecelent orator și are nobila pasiune de a străluci prin discuțiile sale, ce le ține la toate ocaziunile și pe cari le vedem apoi reproduse *per longum et latum* în toile maghiare.

D-lu Apponyi vrea să câștige prin oratoria sa opiniunea publică maghiară și i-a și succesul a-și mări cercul aderenților săi prin aceea, că s'arată forțe convinsu și pătunsu de păreri, ce le desfășură. Trece cu vederea însă, că vorbindu pre multu se și repetă multu, și teoriile sale, ori câtu de bine și frumosu ar fi predate, își pierd interesul fiindu reproduse în atâtea variațiuni.

Dintre toate teoriile, ce le desfășură contele ungaru, cea mai încurcată este fără îndoială aceea privitoare la cestiunea naționalităților. Aici se observă câtu de colo, că-i lipsesece ori-ce temei pentru formularea ei și că îi este greu de a afla expresiunile, cari s' placă șovinștilor, ca să pôtă dice: etă omul nostru, care ar fi în stare să ne scape de pericolul, ce ne amenință din partea naționalităților!

Chiar „Pester Lloyd”, care totdeuna a emulat cu opoziționalii unguri în desfășurarea celor mai despotice teorii față cu națiunile maghiare, găsece că în discursul său ultim, ținut d'ilele aceste la Jaszbereny, contele Apponyi a vorbitu forțe confusă asupra cestiunii naționalităților.

Apponyi găsece, că Maghiarii procedu cu slăbiciune și cu temere când e vorba de-a realiza aspirațiunile naționale maghiare întru câtu este posibilu și că acesta încuragăză numai „elementele dușmane statului, pe dușmanii de

acasă” (frumosu complimentu la adresa Nemaghiarilor!) Mai de parte, declarându pe acești dușmani de „frați”, dice că acești frați de altă limbă pôtă fi atrași și câștigați pentru maghiarismu numai și numai printr'o „organizația de stat desvoltată pe deplin în totă întregimea sa” și „prin gloria unei națiuni tari și mândre”.

Față cu această tiradă bombastică însuși „Pester Lloyd” nu se pôte răbda a face unele observări caracteristice.

„Contele Apponyi ar voi dăr, — dice numita fôia — decă ar fi ađi la cârmă, să mērgă și mai de parte și să procedă și mai energeticu cu privire la „acvișțiunile naționale”, ar voi să desvôlte statulu ungaru ca statu naționalu, încă și mai „mândru și puternicu”, decătu este sub guvernulu actualu.

Nu scim, decă i-ar succede această, — nisuița ar fi în ori ce casu nobilă și demnă de recunșcință. Dăr despre unu lucru, să nu voescă nobilulu conte a ne persuada, că adecă *prin acesta* ar pôtă să *impac* naționalitățile nemaghiare și că ar pôtă să pună stavila mișcării dușmanoșe între ele față de noi. Acestă mișcare, întru câtu se încercă o motivare a ei, se motiveză tocmai prin aceea, că noi mergem *prea departe* în desvoltarea statului ungar castat naționalu unitaru, că noi pretendem pentru limba maghiară și pentru naționalitatea maghiară unu tērēmū atātu de largu, încātu celorlalte limbi și naționalități în tēră nu le mai rămâne tērēmū pentru desvoltare, și că aceste trebuie să înăbușescă sub apă-sarea elementului maghiaru. Plângerea această, după convingerea noastră, este de totu nejustificată, dăr ea află între naționalități viu rēsunsetu și credință;

cum ar sta lucrurile atunci, când, după dorința contelui Apponyi amă merge și mai departe și amă da nouă precece agitatorilor dintre naționalitățile nemaghiare pentru uneltirile lor antimaghiare”.

Intr'adevăr mai bine nu se putea combate teoria lui Apponyi despre „națiunea tare și mândră” și despre puterea ei de atracțiune, decătu prin aceste observări.

Vrëndu să se apere în contra acuzărilor contelui Apponyi fôia guvernamentală a spus unu adeveru. Tristă este numai, că nu-i trece prin gându a trage consecințele din elu, ci l'a atinsu numai, pentru că i-a convenit să pisce pe Apponyi. Unde rămâne însă rezolvarea gravei cestiuni: cum să se delature amărăciunea dintre naționalități? — Și totuși ori cum aru întorce-șovinștii, pe o parte și pe alta, este faptu neresturnabilu, că dela buna deslegare a acestei cestiuni atērnă viitorulu statului ungaru. Er o asemenea deslegare nu se va ajunge niciodată prin teorii sucite și confuze, prin amenințări fanatice și prin apucături rētăcioșe și șirete, ci numai și numai *prin dreptate*.

CRONICA POLITICA.

— 16 (28) Septembrie.

În 26 Septembrie n. c. s'a deschis noua sesiune a dietei ungureșe. Celu dintăiu între obiectele de desbatere va fi prezentarea proiectului de bugetu pentru anul viitor și încheierea bilanțului pentru anul trecut. Se pôte prevedea, că asupra acestora desbaterile voru trece fără mari dificultăți, căci în ce privece bilanțulu pro 1891, acesta după cum se asigură, s'a încheiatu cu unu escedent în venituri de peste 38 milioane, ceea ce nu va pôtă să producă decătu multumire în sinulu partidelor ungureșe de toate nuanțele. Bugețulu anului viitoru de asemenea este preli-

minat cu unu escedent în venituri înoș și mai favorabilu, ca celu alu anului trecut, er câtu pentru esercițiulu anului curentu, acesta, după rezultatele dobândite în primele trei quartale ale anului, se prevede, că erăși se va termina cu unu escedent aprôpe ca și celu din anul trecut.

Resultatele acestea suntu întâmpinate cu bucuriă din partea presei ungureșe de toate nuanțele, care această restabilire a echilibrului și finanțele Ungariei o atribue destoiniciei ministrului de finanțe Weckerle. Lucru firescu, că Ungurilor le dă mâna să se bucore câtu de multu, căci abstragēndu dela alte considerații, în restabilirea echilibrului finanțelor statului ei vedu o garanție și mai puternică a promovării intereselor lor specifice de rasă. Durere însă, că pe câtu timp la saculu cu grăunțele se află persoane inimice noue, imbunătățirea finanțelor statului le pôte servi spre bucuriă lor, noue însă mai puțin, căci noue ne sunt date numai saroințele, er lor le sunt rezervate bucuriile!

„Novoie Vremia” publică textulu întreg alu toastelor, pe cari le-au ținut Țarul și generalulu Gurko la manevrele dela Ivangorod. Țarul a dist: „Vă mulțamescu, domnii mei, pentru toate. Sunt forțe mulțamit cu toate. Manevrela au decursu forțe bine, de asemenea și inspectarea trupelor. La inspectare, inima mi-a palpatu de bucurie și sunt fericitu d'a mi vedea armata într'o stare atātu de strălucită”. Toastulu generalulu Gurko a urmatu ast-fel: „Permiteți-ne, Maiestate imperială, noue cari aparținem credincioșei, nemărginitu devotatei și, cutez să asigură, escelentei vōstre armate, să ne ridicăm paharele în sănătatea și gloria Maiestății vōstre, supremulu nostru șef și părinte, care trece cu indulgență peste imperfecțiunile noastre!” După această Țarul și i-a mulțamit încă-odată pentru starea strălucită a districtului militar.

„FOILETONULU GAZ. TRANS.”

Bucătăreșă.

De Richard O'Monroy.

Unde m'am oprit în povestirea mea, copii? E dreptu?... Marchisulu Hector de Saint-Alcove, după ce s'a despărțit de marchisă, s'a însurat cu bucătăreșă Françoise. Așa este?

Așadără mai departe.

Acum intră Françoise ca domnă și stăpână în castelulu Hauderiette. Nu se pôte afirma, că poziția ei era plăcută. Din contră; ea era forțe gravă. În Anjou, rămentulu clasiu alu mândriei nobilimei, salutară cu rezervă pe ex-bucătăreșă și noua marchisă, care cu totă figura ei drăgalașă, nu avea dreptu la poziția această distinsă. Familia Susmondois, alu căroru nobil stomachu nu a învătă a cunoșce arta culinară a ex-bucătăreșei Françoise, se arătau reci: totu asemenea și familiile Solangin și Presy-Bussac. Și acelaia, care nu are în această tēră pe partea sa familiile datătoșe de tonu, îi merge rău.

Marchisulu Saint-Alcove se luptă timpu îndelungat în contra prejudițului. Elu totdeuna fu încântat de figuri colosale de femei, cari formau o plăcută variațiune în vecinica uniformitate a elementului aristocratic slab.

Cea din urmă dovadă mai drastică a direcțiunei gustului său, se rēsbună însă asupra stomacului său. Potirnichile, cauarii și pastetele după cununiă nu mai erau așa de gustoșe ca mai înainte, când încă Françoise lucra și ferbea în bucătăria. Françoise după ce devenise marchisă, firesce, că încetase cu gătirea bucatelor. Aduceți-vă aminte de acestu infricoșat exemplu, voi holteiloru, când veți căde în ispită, să faceți ca marchisulu, în speranță, că pentru d'ilele bētrănetelor vōstre, să vă asigurați o masă bună! Speculațiunea, la care veți lăsa este cu totul putredă. La această câștig pôte vre-o femeie, dăr de sigur că perđi o bucătăreșă.

Decepiunea marchisului nu întârziă a se ivi. Abia la șese luni după scandalulu divorțului său neașteptat și cășetoria cu bucătăreșă sa îi deveni

marchisulu unu obiectu de disgustu, noua sa tovaroșă bine hrănită.

Firesce, că se afla unu mijlocu simplu de ajutoru pentru marchisă. Cu divorțulu merge de multe ori totu cam așa ca și cu amorulu față de o femeie cinstită. Antēiu trăgănez puțin din considerațiuni religioșe, societatea ș. a., dăr decă ai făcutu odată primul pasu, atunci nu mai e nici unu motivu, să stai în locu pe această cale presărată cu flori. Cine s'a divorțat odată, capetă gustu la această. Hector așadără nu simția nici o stănjinire, ca să alunge și pe a doua soție, să-i asigure o pensiune anuală, egală cu lēfa ei de mai înainte, pe totă viața, și să-i dea unu testimoniu, în care să adeverescă că Françoise a servit șapte ani cu credință și cinste, spre cea mai mare mulțamire a stăpânului, așa încātu pôte să o recomande ori cui.

Françoise se supuse șortei, cu desperarea în inimă. Nici rangulu înaltu socialu, nici existența fără griji, nu le regreta ea; corôna de marchisă, castelulu, pe care falfăia drapelulu familiei Saint-Alcove, nu le deplângea; toate aceste îi erau forțe indiferente.

Ea era o fată simplă, care nu-și perduse originalitatea în existența distinsă, la care se avēntase vremelnicoșe. Ea lu iubea din inimă pe marchisulu și aceea ce deplângea ea, nu era bogatulu și falniculu castelanu, ci bărbatulu cu zimbetulu farmecătoru, cu pielea albă și delicată și cu mustața blondă bine îngrijită.

Trecēndu peste toate piedecile, i-a succesu puterei amorului ei să ajungă ținta înalta, la care aspirase și se devină stăpână în castel. Și acum toate su trecut!.. O, durere, desperare!

Intru câtu privece pe marchisulu, acesta vedea, că după unu asemenea scandalu, nu îi era posibilă șederea în Anjou. Decă vëndu castelulu strămoșiloru săi dimpreună cu pădurile și liveștile sale cu jumătate prețulu, veșinulu său Susmondois și soșpatu de cătușele celu apăsau, se stabili în Parisu, unde renta sa anuală de 200,000 fr. îi putea procura o judecată mai indulgentă a celor două divorțuri, urmate iute unulu după altulu.

Acolo ducea o viață aventurișă și

Apponyi la Jászberény.

Contele Apponyi Albert, conducătorul partidei așa zise „naționale“, s'a prezentat în ziua de 25 Septembrie n. c. la Jászberény pentru a-și da seamă înaintea alegătorilor săi. Vorbirea lui a durat cinci quarturi de oră, a vorbit despre cestiunea matriculelor, despre manifestațiunile pentru Kossuth, despre „agitațiunile de naționalitate“, cum și despre „rolul, ce l'a jucat numele Apponyi în lupta pentru libertate.“ Va fi de ajuns să reproducem aci o parte din vorbirea lui privitoare la naționalități, pentru ca cetitorii să-și facă o idee de marea fanfaronadă și grandomania, de care suferă acest vechiu aspirant de portofoliu ministerial. Etă ce zise el între altele:

...Altă rău, ce se ivesce în sinul națiunii noastre, este manifestarea agitațiunii de naționalitate într-o măsură și cu o cutezanță până acum necunoscută.

Ar putea fi cineva, că pentru acest rău, răspunderea nu poate cădea asupra guvernului, deoarece nimenea nu poate dice, că guvernul cu știința și voința ar voi să destrame unitatea țerei și că ar simpatiza și ar da nutreământ tendinței de naționalitate, ce țintesc la distrugerea unității statului ungar. Nici nu acuză eu guvernul cu astfel de lucruri. Pe medicul, care tractează rău pe bolnav, nu-l acuză cu aceea, că vră se lă omore, ci îl acuză, că nu-și pricepe meseria (Iaritate). În ce privește rezultatul însă, este curat același lucru: ori că cu rea intențiune duce pe bolnav în mormânt, ori că o face acesta din neprieopere. Și nu va fi greu de arăta, că propagarea în dimensiuni mari a agitațiunilor de naționalitate stă în legătură directă cu politica guvernului.

Crescerea puterilor centrifugale întotdeauna este caracteristică slăbirei puterilor centripetale. Dacă agitatorii naționalităților își continuă meseria și pășesc pe față astăzi cu mai mare cutezanță, ca altădată, aceasta este semn, că timpul de față ei îl găsesc potrivit pentru îndeplinirea operii lor de subminare, și de fapt și este potrivit, deoarece în măsură, în care scad, se atacă elementele sănătoase ale vieții naționale, în aceeași măsură se întăresc și se răspândesc puterile și elementele, cari cu conștiință, ori fără conștiință de sine, provoacă destrămarea, distrugerea, stricăciunea...

Este o vechiă experiență a istoriei, este o vechiă învățătură, că cu cât națiunea și reprezentanța ei s'a arătat mai slabă și mai fără putere față cu

opera de subminare îndreptată în contra întăririi independenței noastre naționale și în contra statului ungar, — cu cât mai fără putere a fost guvernul — chemat de-a reprezenta în afară națiunea maghiară, — întru învingerea acestor puteri, cu atât agitatorii centri-fugali ai naționalităților s'au întărit mai tare și cu atât ei s'au manifestat în mod mai cutezător. (Adevărat, așa este!)

Intre toate doctrinele, ce le auzim adese-ori accentuându-se cu bună credință întru apărarea sistemului de astăzi, nu cunosc o doctrină mai periculoasă ca aceea, care ne dice: dați pace aspirațiunii de drept public și naționale și nu desvoltați acțiune în direcțiunea acesta; ba să răbdăm unele vătămări mai mici, numai asupra elementelor centrifugale, cari tind la distrugerea unității naționale, să ne silim a raporta învingere.

Acosta este, on. alegător, doctrina cea mai periculoasă...

Cestiunea de naționalitate, onor. alegător, nu se poate cura și rezolva prin vindecarea unor aparițiuni singuratic. Posibil, că acea cestiune nu va înceta și nu va dispăre, până când rota istoriei lumii nu va face o învîrtură mare; caracterul ei periculos însă și puterea ei amenințătoare i-se poate lua. Pentru a face acesta însă există un singur mijloc: de-a crea stări sănătoase și pline de putere, de-a face națiunea puternică pe totă linia, de-a nu suferi să fiă vătămată conștiința de sine a ei în privința nici unui drept al său, reprezentându cu energiă aspirațiunile acelea, ce sunt formulate și în programul nostru și la cari pactul din 67 ne dă dreptul... atunci apoi națiunea maghiară va exercita putere atractivă, atunci statul maghiar va impune așa, că nimenea nu va cuteza a se răsvrăti în contra lui; atunci națiunea maghiară va atrage și va asimila, deoarece numai națiunile tari și puternice sciu atrage și asimila, ér cele slabe niciodată...

SCRILE ȚILEI.

— 16 (28) Septembrie.

În cestiunea rescumpărării regalilor. Ne este cunoscut, că d-lă Ludovică Simon, mare proprietar în Sângeorgiul de Câmpia, luase inițiativa pentru de-a protesta în contra marilor nedreptăți, ce i-s'au făcut poporului român din Ardeal prin rescumpărarea regalilor. D-sa, ca plenipotențiat din partea mai multor comune românești, a și înaintat un protest către dieta ungară, ér altul către Maiestatea Sa. Cestă din urmă i-s'a și înapoiat cu răspunsul scurt și cuprinzător, că „Cererei nu i-se poate

satisface“, ér protestul către dietă, precum suntem informați, a fost înaintat comisiunii justițiare, care la timpul său va avea să-l prezente înaintea dietei. Purtarea energică, ce a desfășurat-o d-lă L. Simon în importanța cestiunii regaliilor, merită atențiunea noastră, din care cauză vom și reveni mai pe larg asupra-i.

—x—

Feriți vă de înșelători! Din Câmpia ni-se comunică, că pe-acolo cutieră satele românești doi călugări greci, cari storc dela poporul nostru sume mari de bani, sub cuvânt, că colectează pentru edificarea unei biserici grecești la Ierusalim. Călugării nici nu sciu vorbi românește, dér pe lângă toate acestea destul de rutinați pentru de-a ademeni poporul, dela care iau pentru facerea unui săriadar câte 5 fl., pentru o „să răcuște“ câte 1 fl., pentru slujbe câte 20 cr. etc. Pe calea acesta, ei storc dela poporul nostru sume considerabile, — numai din comuna Dêmbă au luat peste 30 fl. E de observat, că dela autoritățile noastre bisericesti, călugării greci nu au nici o recomandăție. Ei ademenesc pe omeni cu o „recomandăție scrisă în limba română (!) și subscrisă de metropolitul Ninivei (?). Din totă procederea lor se vede, că sunt niște șarlatani, de cari recomandăm poporului nostru să se ferescă. Avem noi destule biserici de edificat și avem destui preoți de ai noștri, cari să execute funcțiunile bisericesti, — ce caută déră la noi călugării fanarioți, cari ne sunt cunoscuți sub un nume atât de rău? Avertisăm preoțiimea noastră dela sate, să nu lase poporul ademenit de șarlatanii greci, cari ne sunt și ni-au fost întotdeauna cei mai neîmpăcați dușmani!

—x—

Generalii austriaci oșpeți la Sinaia. Alaltăeri comandantul corpului 12 de armată din Sibiu, general de cavalerie br. Svetenay, cu alți trei generali și mai mulți oficiali de stat major au fost la Sinaia, invitați fiind la prânz de regele Carol în castelul Peleşu.

—x—

Omoră mișelesc. Din comitatul Turda-Arieșu ni-se scrie, că în seara țilei de 18 Septembrie n. c., trei dintre cei mai pacnici locuitori români din Urca de Câmpia, reintorcându-se spre casă din Gridu-Cristur, unde fuseseră la o înmormântare, după ce au eșit din sat, fură urmăriți de patru Unguri, înarmați cu sape și cu securi. Aceștia, fără a dice o vorbă, se aruncară asupra Românilor, pe unul dintre ei îl tocără în cap, așa că imediat a murit, ér ceilalți doi sunt bătuți și răniți de moarte. Mitivul acestui mișelesc omor, după cum ni-se scrie, ar fi singur numai ura

de rassă, care mai ales în urma vaudalismului dela Turda, a luat între Maghiari un avânt până la turbare.

—x—

Directorul alu gimnasiului real din Călărași a fost numit d. I. Anușca, profesor.

—x—

Pe linia căii ferate M.-Ludoș Bistrița se va introduce cu 1 Octombrie n. c. un nou tarif pe zone, după care prețurile atât pentru persoane, cât și pentru bagajiu, vor fi mai reduse, ca cele de azi.

—x—

Aurul rusesc. „Novoie Vremia“ dice, că după ultimul raport al finanțelor cu data de 1 (13) Septembrie. se găseau la Banca Imperiului 631,000,000 ruble în aur, adeocă mai mult decât jumătatea biletelor de credit emise, alu cărora total este de 905,000,000.

—x—

Suverani în carantină. Ministerul grecesc aplică decretul relative la carantine cu o rigore, care nu cruță nici pe suverani. S'a decis, după cum se telegrafiază din Athena, că regele George, întorcându-se în Franța, va trebui să facă carantină. Se așteptă la Athena la 27 Octombrie prinții ereditari ai Rusiei și Danemarcei, cari vor veni să asiste la serbările nunței de argint a părechi regale a Greciei. Acești oșpeți auguști ai Regelui Greciei vor fi și ei puși în carantină.

—x—

Metropolitul din Petersburg, Isidor, a murit în țilele aceste în vârstă de 87 de ani. Răposatul a administrat mai bine de 30 de ani diecesa Petersburgului, de care se țin toate bisericile rusești din streinătate. Țarul Rusiei ținea la densusul cu iubire copilăresc.

—x—

Logodnă. D-lă Valentin Dișu, absolvent de teologie alu diecesei gr. cat. de Oradea-Mare, s'a logodit cu d-ra Elena Bulcu din Beiușu. — Felicitările noastre!

—x—

Invitare la producțiunea teatrală, ce se va ține la Blășiu Sâmbătă în 1 Octombrie n. c. în hotelul „Univers“, în favoarea înființării unei reuniuni de meseriași-sodali în Blășiu. Piese: a) Pălăria césornicarului, comediă în 1 act de E. de Girardin, localizată de Doriau. Persoanele reprezentate prin d-nii și d-rele: Emiliu Olteanu, Maria Strejan, Victor Preda, Elena Olteanu, Aureliu Maniu, Ioan Marcu și * * *. Scena se petrece într'un oraș în Transilvania. b) Ruga dela Chișeteu, comediă populară în 1 act, cu cântece și joc de I. Vulcan. Persoanele reprezentate prin: Ioan Rusu, d-na Iuliana Barna, d-ra Elena Ioloanț,

sgomotósă, care însă nu i oferea liniștea internă.

Cine a gustat odată bucuriile molatice ale vieții familiare, pantofului, lecturii intime de lângă focul din camin, acela la vârsta de 40 de ani nu mai e făcut pentru bucuriile, ce le procură cunoscința fugitivă a damelor, nici pentru existența obosită a unui vânător, care umblă dilnic după un nou vânat.

În fine vine un moment fatal, în care-lă cuprinde dorul de căsnicie.

Și Hector simțea dorința de a se căsători din nou. El cunosc în salonul unei engleze bogate, o tână văduvă, Lady Arabella Pringle, cu figura imponentă, dér mai fină prin cultură. Lady Arabella era voinică și avea o talie sveltă, avea brațe voluptose, mâni delicate cu degete subțiri și unghii trandafirii.

După trei săptămâni de atențiune delicată față de frumoasa engleză, ceru marchisul de Saint-Alcove mâna aceea mică, care i și făcuse roșindu-se.

Ca străină nu se interesă multă de trecutul marchisului și scia numai, că

din antipatiă permanentă s'a despărțit de soția sa.

După o călătorie de trei săptămâni prin Anglia veni părechia înapoi la Paris și se puse imediat, ca să-și aranjeze o locuință comodă. Marchisul cumpără o casă mică în Rue Rembrandt și scrie biroului de servitor, să-i trimită servitorul bun credincios.

Tocmai se sculase Hector și cu soția dela masă, când i se anunță o bucătăresă.

„Lasă-o să intre!“ zise Arabella. Bucătăresă trimisă de biroul de servitor, intră.

Saint-Alcove încrămeni, când o văd și abia putu înăbuși un strigăt de grăză.

Era fosta sa soție, era Françoise, care fără de veste, ca o ursită înfricoșată, sta înaintea sa.

„Dă-mă“, zise Françoise, făcându un compliment adănc: „aiți sunt atestatele mele. Sciu gati escelentă, și am fost șapte ani în aceeași familie. D-lă marchis, care mă cunoșce, vă va pute spune mai bine, ce sunt în stare să fac.“

„D ta cunosc pe bucătăresă aceasta?“ întrebă marchisa.

„Da... nu... adeocă că scie bine gati... dér pentru o căsnicie așa de mică ca a noastră...“

Hector bălăba și murmura tare perpleș și spaima sa creștea din ce în ce mai mult, când Arabella declară, că ia pe bucătăresă în serviciul ei... „Ce e de quis aci?“ întrebă Arabella. „Ea-mi place. Deoarece o cunosc și ea, după cum se pare, e o escelentă bucătăresă, trebuie să ne simțim fericiți!“

Ce era să facă acum Hector? De unde să scotă un motiv de împotrivire? Și dacă vreodata Françoise va desvli trecutul și va istorisi totul? Atunci! Ce cădere adăncă înaintea nobilei și mândrei engleze!

Era îngrozitor! Marchisul de Saint-Alcove nu scia să-și mai ajute și în fine concesse, pentru ca să nu provoace scandal și pentru ca să câștige timp.

Astfel Françoise, care în privința lefei lunare făcuse prevenitoare, făcuse angajată. Pe când părăsi ea camera, aruncă asupra marchisului o privire arde-

toare de amor, care prevestea furtună.

Ei, acum iubiți copii, vă puteți reprezenta situațiunea penibilă a marchisului Saint-Alcove, între ambele femei, adevărata și ex-marchisa. El se baricadă în camera sa, dér pe coridoarele cele lungi ale casei familiare aveau loc întâlniri înfricoșate.

„Hector, dă-mi o sărutare!“

„Ce-ți trăsnesce prin minte, nenorocito!“

„O sărutare! O mică sărutare, o adiniară! Voescă, poruncescă! Dacă nu, îi voi spune totul marchisei!“

Și s'ermanul, mult încercat Hector trebuie, înăbușindu și disgustul său, să imprime mustața sa parfumată pe obrazii lucitori de grăsime ai bucătăresei!

O rușine și probrozală! Ce sunt cunoscutele chinuri infernale ale lui Dante față de chinurile aceste? Sunt suferințe pe acestă pământ, a cărora descriere nici nu trebuie încercată. Cea ce făc eu prin acesta.

Cornel.

Aureliu Maniu, Augustin Gruia jun., Emilian Olteanu, d-ra Maria Strejanu, Georgiu Rozoru, Demetriu Icoleanu, Ioanu Marou, Basiliu Barna sen., Victoru Preda. Seena se petrece in Chiseteu la ruga. Prețurile de intrare: Locu I 80 cr. Locu II 60 cr. Stalu 40 cr. Inceputulu la 8 ore sera precisu. Bilete de intrare se pot procura in pravalia d lui Demetriu Turcu și sera la cassa.

Unu mijlocu probatu de leuire. Persone, care suferu de rea mistuire, de lipsa de apetitu, de greutate și frământari la stomachu și așire neregulata, își voru redobândi sănătatea in scurtu timp prin întrebuintarea *Prasurilor Seditive* veritabile ale lui *Moll*. Prețulu unei cutii 1 fl. Se trimite in tote țilele cu rambursu postală prin farmacistulu *A. Moll* c. și r. furnisoru alu Curții imper. *Viena*, *Tuchlauben* 9. In farmaciile din provincia se se ceară espresu preparatulu lui *A. Moll*, provăduțu cu marca și iscălitura sa.

Din dieta Bucovinei.

Din ziua de 14 Septemvre n. c., de când s'a deschis dieta Bucovinei, partida Germanilor liberali uniți cu căți-va Armeni, s'a încercat să pună bete in roțe debaterilor, mai întâiu, că au cerut verificarea imediată a deputaților, er mai târziu voiau să contesteze alegerea a trei deputați români și a unui deputat ruteanu. Der nu li-a succedut, căci vădundu, că majoritatea a verificatulu mandatele, afară de alu baronulu Capri, au părăsit sala de ședințe.

Ședința a patra, mai momentuoasă, din 23 Septemvre, s'a deschis sub președința mareșalulu țerei, *Lupu*. După cetirea protocolulu ședinței trecute, s'a purcesu la verificarea mandatelor.

Iancu cav. de *Zotta*, luându cuvântulu, vorbese despre unele enunțaiuni defavorabile, ce le-a rostitu președintele curții cu jurați și procurorulu de stat, din incidentulu procesulu de defraudățione vamală, ce se pertractază acum la *Viena*, asupra întregulu corp alu funcționarilor din *Bucovina*. Apoi propune, ca comitetulu țerii să fiă însărcinat de dietă a protesta la guvernulu din *Viena* și la ministriulu c. r. de justițiu in contra președintelui curții cu jurați și procurorulu de stat. D-lu cav. de *Zotta* apoi își motivează acastă moțiune prin argumente neclătite, dicendu, că cei implicați in fraudă vamală nu suntu *Bucovineni*.

Propunerea acasta fu primită cu unanimitate și cu viue aclamațiuni.

După aceea se purcede la verificarea mandatelor, aceste s'au verificat tote, afară de alegerea baronulu Capri, care s'a anulat din motivulu, că br. Capri nu se află indusu in nici o listă electorală din *Bucovina* și prin urmare nu are dreptu activu și pasivu de alegere.

Anularea a fostu primită cu 16 contra 13 voturi.

Imediatu după votare „stanga unită” a părăsit sala de ședințe.

Apoi s'a purcesu la alegerea in comisiuni, care s'a făcutu fără concursulu stângei unite. Fiindu ordinea de di absolvată, mareșalulu țerii a încheiat ședința.

Congresulu studenților universitari din România.

(Raportu specialu alu „Gaz. Trans.”)

Bucuresci, 11 (23) Septemvre 1892.

(Fine.)

A II-a Ședința publică a congresulu.

Se cetese procesulu verbalu alu ședinței I și după unele mici observațiuni se aprobă.

Președintele citește mai multe telegrame sosite la adresa congresulu din țară și străinătate.

D la colonelul *Teutu* reciteză in versuri suferințele Românilor din *Basarabia* și *Bucovina*. (Este aplaudat.)

Trecându-se la ordinea zilei, studentulu *Simionu Popescu* din Iași, citește conferința sa intitulată: *Considerațiuni psihologice din viața țeranulu român.* In acastă temă, d-lu *Popescu* ni-a pre-

sentatulu pe țeranulu român in adevărata lui stare. Meritate au fostu aplauzele, ce i s'au adus.

Se presintă o propunere pentru oferirea unui album d-nei *Alexandri*. — Propun-rea se primesce.

Totu in acastă ședință se decide, ca toți studenții români dela universitățile din străinătate să aibă dreptulu de membri activi ai congresulu.

Sera la orele 9:

Concertu.

Studenții universitari totdeuna cu ocasiunea congresulu dau și câte unu concertu, alu cărui venit este destinat pentru ajutorarea copiilor săraci din orașulu respectiv. Programa. variată și bogată, a fostu executat cu-o rară precisiune, așa că multe puncte au trebuit repetate.

După concertu a urmatu balu, ce s'a improvisat in salonele clubulu ofițerilor, cari l-au pus la dispoziția studenților. La balu a cântat mușica militară, oferită de d-lu generalu *Pilat*. Petrecerea a durat până spre ziua cu-o rară însuflețire.

In 8 Septemvre la orele 9 se deschide:

Ședința III.

Presidiulu ordinaru. Cetindu-se protocolulu ședinței a II a, se aprobă.

D-lu *Tartușescu* enunță deschiderea albumulu, care s'a decisu ase oferit noi *Alexandri*. — Se decide cu următoarea poesiă:

Bardulu din Mirceseli.

Am găsitu frumosa luncă
Vesela ca și'n trecut
Când trăia priveghitorea
Și cânta așa plăcută.

Glasu-i ađi nu mai răsuna
Și n'o răsuna in veci,
Amorțitu stă in mormentu-i
Și'ntr'e ădurile reci.

Dér veni-vomú noi aicea
La capulu mormentu
Și l'om face să tresară
Sub cântari d'a bardulu

Cornelia din Moldova m. p.
(D-șora *Cornelia Chernbach*,
studentă in medicină.)

In acestu albumu apoi fiacăre studentu a scrisu câte ceva.

Urméza la ordinea zilei conferința d-lui *Riga*, studentu din Iași intitulată. „*Concentrarea de activitate in viața socială*”. (Este aplaudat.)

La orele 2 1/2 p. m. se deschide:

A IV-a Ședința

și ultima sub presidiulu d-lui *Tartușescu*. Cetindu-se protocolulu ședinței precedente, pe lângă o mică rectificare făcută din partea studentulu *Iliescu*, se aprobă.

D-lu studentu *Cihoschi* își espune conferința sa: despre *Fosilele intelectuale*. (Este viu aplaudat.)

D-lu președinte cetese 2 scrisori și mai multe telegrame de felicitare sosite la adresa congresulu.

D-lu raportoru *Ivașcu* citeșce raportulu comisiunei de verificare a oasei.

Se aprobă raporturile oasei atâtu celu dela *Bucuresci*, câtu și celu dela *Iași*.

Se procede apoi la alegerea comitetulu pentru viitorulu congresu.

Trăgându-se sorti, unde se se țină viitorulu congresu, a eșit orașulu *Buzău*.

La orele 6 3/4 ședința ultimă se ridică.

La orele 7:

Banchetu.

Româșcanii au aranjat in onorea studenților și unu banchetu, la care afară de studenți, au luat parte comitetulu de recepțiune, precum și mai mulți fruntași, din România. Șirulu toastelor l'a început d-nulu deputatulu *V. Morțunu*. Au mai toastat d-lu *C. C. Dobrescu* deputatulu *Ploescilor*. Domnișora *Chernbach*, *Iliescu*, *Colescu* in numele pressei etc.

Studenții transilvăneni, ce erau de față fiindu salutați cu multă căldură, au mulțumit pentru primirea simpatică ce li-s'a făcutu. In fine studenții pomesu la 10 ore sera spre *Bucuresci*, ducându fiacăre cu sine cele mai frumoșe suveniru, rămănuendu ca studenții din *Iași* să plece a doua di de dimineță.

Ghiță.

Concertulu Traianu Mureșianu.

Judecându după interesulu celu mare, cu care a fostu îmbrățisat concertulu de Sâmbăta sera alu d-lui *Traianu Mureșianu*, cu concursulu d șorei *Gärtner* și d-lui *Lassel*, de ostră publiculu iubitoru de mușica din orașulu nostru, fără deosebire de naționalitate, și din mulțumirea ce au arătat ascultătorii prin dese și șgomotosele aplause, se pôte dice cu dreptu cuvântu, că a fostu unu din cele mai bine reușite concerte in *Brașov*.

Cântărețulu nostru fu distinsu prin două cununi de lauri, ce i s'au oferit in decursulu concertulu, dintre cari una, avendu pantliao cu colorile sășesci, i s'a datu din mijloculu cercurilor mușicale sășesci, cu următoarea framosă și bine simțită dedicația:

Als Omen künftigen Ruhms, nimm diesen Kranz;
Weih' deiner Kunst dich immer voll und ganz!
Nur Solcher Stirnen soll der Lorbeer krönen,
Die treu ergeben sind dem Wahren, Guten,
Schönen.

H—H—N—H—I, H—L—F. R.

Nu mai puțină bucuria amu avutu, vădundu câtu de călduros a îmbrățisat publiculu și pe ténera artistă română d-șora *Leontina Gärtner*, căreia i-s'a oferit o liră frumosă de flori.

Asupra prestațiunei concertanților in specialu lăsăm să vorbescă de astădată pe recensentulu fôiei germane din locu „*Kronstädter Zeitung*” care in numărulu dela 26 l. c. scrie următoarele:

Concertu Traianu Mureșianu. De siguru, că nu ce celu din urmă in seria concertanților din timpul mai recentu, de cari ne aducem bine aminte (*Alexi Popovici*, *Schmidt*) se alătură Sâmbăta sera compatriotulu nostru domnulu *Traianu Mureșianu*, cu unu concertu la acastă seriă. De mai mulți ani deja ne este d lu *Mureșianu* cunoscutu ca bunu cântăreț, și cu bucuria trebue constatate surprindătoarele sale progrese in cântare și in modul de predare. Secla fină a vocii sale de baritonu, puternică și in ori ce poziții armonicu cultivată, in legătură cu o cuprindere plină de sentimentu a textulu, precum și cu o pronunțare clară a acestuia, îi facu posibilu totdeuna de a nemeri nuanța corectă a vocii și a oferi prin acasta ascultătoriloru o adevărată plăcere. Vocea lui este însă mai plăcută și mai armonioasă, cu sunetu curat metalicu, in registrele de mijlocu. Cu piesele executate: „*Arie din Carmen*” de *G. Bizet*; *Mare ariă* din *Hans Heiling* de *Heinrich Marschner*. cânteculu „*Abendstern*” din *Tannhäuser* de *Richard Wagner*; ariă din *Regele* din *Lahore* de *I. Massenet*; „*Mädchen mit dem roten Miindechen*” de *Rudolf Lassel*; „*Nu plânge*” de *I. Mureșianu*, „*Ochtalbastri*” de *L. Denza* — seceră d-lu concertantulu aplause nesfârșite, cari și ajunseră punctulu de culminațiune in cele două corone de lauri ce le-a primitu. Pentru frumosa reușită a concertulu însă, in modu distinsu a contribuit „binevoitorulu concursu alu domnișorei *Leontina Gärtner* și a domnulu profesorulu *Rudolf Lassel*”, dintre cari ténera domnișora *Gärtner* cu escelenta ei manuară a arcului pe cello, merită a fi o laudă amintită. Acasta n'a fostu numai prestarea unei diletante talentată, ci mai multu prestarea finu pătunsă a unei artiste mature, deși ténera de ani. Domnișora *Gärtner* prin prestarea ei escelentă in numerii ei: „*G-Dur*” concertu de *D. Popper*; *Aria* (*Nina*) de *Pergolese* și *Tarantelle* de *D. Popper*, face onore școllei ei, academiei de mușica din *Pesta* și profesorulu de acolo *D. Popper*. Pe lângă șgomotose aplause, primu artista și unu buchetu drăgălașu de flori in forma unei lire. Ne amu bucura numai, decă amu putu asculta pe domnișora cu proxima ocașiune din nou, și adeoă într'unu propriu concertu. La finele programulu amăduoi artiștii din recunoștință pentru sincerele manifestațiuni de aplause, predară încă unu număr, plinu de efect, unu cântecu cu acompaniare de cello și pianu, alu cărui componist, durere, nu ne este cunoscutu. Farmeculu concertulu a fostu multu ridicat prin predarea pe de rost a tuturor numeriloru de cătră ambii concertanți. Decă concertanții au putut să se bucure de unu succesu atât de frumosu, atunci o parte nu însemnată se vine și aocompanierei fine și artistice a domnulu profesorulu *Rudolf Lassel*, care din nou s'a arătat ca măestru in arta de a aocompania. — Sala concertulu dela Nr. 1 a fostu forțe bine cercetată. *St.*

DIVERSE.

Orologiulu vorbitoru. — S'a vorbitu de curându despre unu orologiu datoritu unui specialistu varșovianu și care, la fiă-care jumătate de oesă, dă reprezentarea esactă a unei gări de drumu de fieru in momentul plecării trenulu. Orologerii elvetieni n'au vrutu să rămăne mai pe jos, și se anunță, că una din celebritățile din *Loole* sfârșese acuma unu orologiu vorbitoru. Mulțumitulu fonografulu, acestu lucru nu trebuia să întârșie. Orologiulu in chestiune e conceputu in chipulu d'a primi și a repeta, in momentul alesu, instrucțiunile verbale ce i va incredința proprietarul s'eu. Astfelu acei cari se deșteptă dimineța greu, voru fi deșteptați de o voce tunătoare a pendulei lor, care le va aminti, că au o întâlăire la o oră matinală. Acastă pendulă va inlocui cu multu avantaju pe cameristulu și ocașiunile, in care pendula vorbitoare va putu găsi întrebuintare, suntu număröse.

Fabricarea sêlbaticiloru. — Țiarulu „*Homeward Mail*” se întrebă, nu fără cuvântu, decă se eseroitează pe suprafața pământulu o industrie mai ciudată de câtu aceea ce se numesce „fabricarea sêlbaticiloru”, și a cărei existență o atestă unu doctoru. Iată cum procedeză fabricanții chineși: Ei fură unu copil, ilu jupôie de viu, bucată cu bucată, și gradatulu substitue bucățiloru de piele jupuită bucăți de piele de căne s'eu de ursu. Ei distrugă cordele voale ale copilulu spre a-lu face mută și-lu idiotiséză închișendu-lu, in timpu de ani întregi, într'o cameră neșră. Când „subiectulu” a fostu destulu de tãmpitulu, ilu exhibează publiculu chineșu ca unu „om din pădure”, și cu el se câștigă parale. Preoții suntu, se dice, adepți ai acestei arte. De alt-fel, și ca compensare, când autoritățile pot să surprindă pe unu fabricantulu de sêlbateci in flagrantu delictu de răpire s'eu de jupuire, ele ordonă s'el a tortureze, apoi ilu decapiteză.

Unu răspunsu istețu. *D. Emanuelu Arene*, corespondentulu țiarulu „*Matin*” din *Paris*, scrie următoarea anecdotă hășliă întemplată cu ocașia visitei esoadrei Italiene la *Toulon*. *Admiralulu italianu Lovero di Maria*, care se afla pe bastimentulu „*Italia*”, e cunoscutu de toți ca unu om forțe spiritualu și sarcasticu. In portulu *Toulonulu* se afla intre alte bastimente vaporulu „*Italia*” și „*Formidable*”, alu *Franciei*. O mulțime de omeni au mersu să viziteze vaporulu italianu. Intre alte dômne din înalta aristocrație se afla și o damă cam in vârstă și forțe inchipuită. Țiaristii mai cu sémă n'o puteau vedé in ochi. Ea întrebă pe *admiralulu Lovera*: — „*Admirale*, decă s'ar angaja unu rășboiu intre bastimentele „*Italia*” și „*Formidable*”, care va învinge?”. *Admiralulu*, cam necăjitu de acastă întrebare răspuse: — „Decă d-ta, dômna, (biata femeie era forțe urită) te-ai afla in momentul luptei pe „*Formidable*”, atunci bastimentulu „*Italia*” ar fugi de siguru ér decă te-ai afla pe bordulu lui „*Italia*”, atunci bastimentulu „*Formidable*” ar fugi mănăcându pământulu”.

Cursulu la bursa din Viena

din 26 Septemvre a. c. 1892

Renta de aur 4%	112.55
Renta de hãrti 5%	100.95
Impru nutulu căiloru ferate ungare aur	120.25
dto argintu	100.90
Amortisarea datoriei căiloru ferate de ostă ungare [1-ma emisiune]	117.50
Renta de hãrti austriacă	96.60
Renta de argint austriacă	96.35
Renta de aur austriacă	115.60
Losuri din 1860	140.50
Acțiunile băncei austro-ungare	990.—
Acțiunile băncei de creditu austr	357.75
Acțiunile băncei de creditu ungar	312.50
Galbeni împărătesci	5.66
Napoleon-d'ori	9.51
Mãrci 100 imp. germane	58.72
Londra 10 Livres sterlinge	119.65

Proprietarulu: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Redactoru responsabilu: **Gregoriu Maloru.**

Cancelaria advocaților

Nicolae Strevoiu și Ioan Lengeru

dela 28 Septembrie 1892 se află în

Têrgul Cailor Nr. 6.

Casa în care se află bolta de liquer numită la „Pește“.

927,3-2.

Sz. 12541-1892.

929,1-1.

Hirdetmény.

Brassó vármegye törvényhatósága közigazgatási, árva és ghámhatósági hivatalának 1893 évi költségvetési előirányzata az állandó vállaszmánynak folyó hó 16-án tartott ülésében hozott határozata folytán az 1886 évi XXI t. cz. 17 §-a értelmében 15 napon át közszemlére kitétetett, mi is azon megjegyzéssel hozatik köz tudomásra, hogy az a hivatalos órákban a vármegyei számvevőségénél betekinthező.

Brassó, 1892 évi September hó 20 én

Roll Gyulla,
kir. tan. alispán.

Mersulu pietei Braşov

din 28 Septembrie st. n. 2

Monede românești Ouzp.	8.47	Vând.	9.49
Argintă românească	9.40	"	9.45
Napoleon-d'or	9.48	"	9.50
Lea turcescă	10.48	"	10.76

Act. fone. „Albina“ 6%	101	—	—
" " " 5%	100	"	101
Capital	9.65	"	9.68
Tabaci	5.45	"	5.50
Whie rusești	117.	"	—
Lea germane	58.50	"	58.70

Nr. 11682-1892.

928,2-2.

Apelul!

Deoarece pentru controlarea precisă a executării a dispozițiilor luate de către autoritate din incidentul pericolului amenințător din partea colerei și mai cu seamă a dispozițiilor referitoare la curățenia curților caselor private și a deșei goliri și desinfectării a latrinelor, activitatea organelor oficiale pe aceste de ajunsa de suficientă, fără ca aceste organe să nu fie de altfel împiedecate în împlinirea celorlalte obligaminte de serviciu și de vreme ce pe de altă parte din locu, ca acestea să contribuie din răspuneri cu concursul lor la ajutorarea acestor organe, în controlarea executării amintitei dispoziții, de aceea se adresează acestor apeluri către acei locuitori ai acestui oraș, cari sunt părtrunși de ideea propagării binelui întregei populații locale și cari prin urmare sunt gata, de a ajuta pe organele oficiale în executarea obligamintelor lor, — ca să se însinue fără întârziere ou concursul lor la d-lă căpitan al orașului Franciscu Hiemes-h, căpătând după aceea dela acesta îndrumările corespunzătoare.

Braşov, 24 Septembrie 1892.

Magistratul oraşenesc.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se pot cumpăra în librăria Nicolae Ciureu, și în tutungeria I. Gross.

Praturile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decât fiecare cutie este prevădută cu marca de apărare a lui A. Moll și cu subscieri sa.

Prin efectul de lecurie durabilă al Praturilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celorlă mai curbioase la stomăch și pântec, în contra căreilor și acrelei la stomăch, constipațiunei cronice, suferinței de ficat, congestiunei de sânge, haemohoidelor și a celorlă mai diferite bôle femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încôce.—Prețulu unei cutii-originale sigilate l fl. v. a.

Falsificațiunile se vor urmări pe cale judecătorească.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilu numai, decât fiecare sticle este prevădută cu marca de scutire și cu plumbulu lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul și sarea este forte bine cunoscută ca unu remediu popularu cu deosebire prin trasu (frotat) alină durerile de goldină și reumatismu și a altor urmări de recelă. Prețulu unei sticle-originale plumbate 90 cr.

Apă de gură-Salicyl a lui Moll.

(Pe basa de natron Acid-salicylic)

La întrebunțarea dîlnică, cu deosebire importantă pentru copii de or-țe etate și adulți, asigură cęstă apă de gură conservarea sănătósă și mai departe a dînilor. Prețulu sticlei prevădute cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin

Farmacistulu A. Moll, c. și r. furnisoru alu curții imperiale Viena, Tuchlauben 9. Comande din provinci se efectuează dîlnic prin rambură postală.

La deosebire să se efectueze în provinci preparatele prevădute cu iscălitura și marca de apărare a lui A. MOLL.

Depozite în Braşov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victoru Roth, Fr. Kellemen și Ed. Kugler, precum și la D. Eremia Nepoții, J. L. & A. Heshshaimer și Jul. Hornung & Teutsch.

804-27.

Mersulu trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Mai 1892.

Budapesta-Predealu				Predealu-Budapesta				B.-Pesta-Aradu-Teius				Teius-Aradu-B.-Pesta				Copsa-mica-Sibiu			
Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu accel.	Trenu de persón.	Trenu accel.		
Viena	10.00	8.—	2.15	Bucuresci	7.45	8.50	4.40	Viena	10.00	8.05	2.15	Teiusu	3.04	1.39	3.04	Copsa mica	3.—	10.57	7.10
Budapesta	8.25	2.10	5.50	Predealu	1.12	5.16	9.12	Budapesta	8.10	1.55	9.30	Alba-Iulia	3.40	2.19	3.40	Seica-mare	3.31	11.21	7.43
Szolnok	11.38	4.14	9.22	Timisu	1.42	5.57	9.41	Szolnok	11.14	4.02	1.05	Vintu de josu	3.58	3.03	3.58	Oena	4.46	12.22	8.59
P. Ladany	2.12	5.53	11.53	Braşov	2.18	4.20	6.58	Aradu	3.45	6.57	5.24	Sibiu	5.10	12.40	9.23	Sibiu-Copsa-mica			
Oradea-mare	3.53	7.08	1.50	Feldioara	2.48	4.48	7.23	Glogovatu	4.30	2.34	5.46	Orastia	4.42	3.30	4.42	Sibiu	7.35	4.49	10.17
Mezo-Telegd	4.39	7.43	3.03	Apata	3.19	5.07	8.03	Gyorok	4.42	2.54	5.57	Simeria (Piski)	5.40	4.14	5.40	Oena	8.02	5.09	10.43
Rev	5.22	8.18	3.46	Augustinu	3.56	6.—	8.37	Paulisu	5.03	3.34	6.19	Deva	6.21	4.30	6.21	Loamnes	8.30	5.32	11.09
Bratoa	5.45	—	4.07	Hamorodu	4.29	6.55	9.46	Radna Lipova	5.14	3.58	6.30	Branicica	6.46	4.30	6.46	Seica-mare	9.05	5.59	11.40
Bucia	6.05	8.51	4.27	Hasfalau	5.34	8.23	11.03	Conop	5.32	4.20	6.48	Gurasada	6.57	5.14	6.57	Copsa mica	9.34	6.20	12.05
Ciucia	6.31	9.07	4.53	Sighisoara	5.54	8.53	11.29	Soborv	6.12	7.12	7.27	Zamata	7.25	5.50	7.25	Cucerdea-Osorheiu-R.-sas.			
Huedin	7.12	9.37	4.50	Elisabetopole	6.21	9.31	12.06	Borzavinu	6.58	8.07	8.07	Soborvintu	8.03	6.04	8.03	Cucerdea	2.35	8.20	2.41
Stana	7.29	—	5.48	Mediasu	6.42	10.09	12.37	Zamata	7.26	8.35	8.35	Bervava	8.54	7.02	8.54	Ludoş	3.26	9.11	3.32
Aghiriu	7.49	—	6.08	Copsa mica	6.55	10.31	12.53	Gurasada	7.52	8.57	8.57	Radna Lipova	9.44	7.17	9.44	Oşorheiu	5.07	11.39	5.14
Garbau	8.01	—	6.24	Micasasa	6.57	10.47	1.18	Ilia	8.08	9.13	9.13	Deva	9.58	7.46	9.58	Oşorheiu	5.50	—	5.36
Nadesel	8.14	—	6.39	Braciunelu	7.31	11.06	1.39	Branicica	8.26	9.30	9.30	Gyorok	10.11	8.08	10.11	Regh.-sas.	7.25	—	7.15
Clusiu	8.29	10.37	6.59	Craciunelu	7.31	11.42	2.27	Deva	8.52	9.54	9.54	Glogovatu	10.11	8.08	10.11	Regh.-sas.-Oşorh.-Cucerdea			
Apahida	8.46	11.10	8.20	Teiusu	8.—	12.28	2.49	Simeria (Piski)	10.00	10.19	10.19	Aradu	10.34	8.40	10.34	Regh.-sas.	3.44	—	3.22
Aghiriu	9.03	11.32	8.45	Aiudu	8.07	1.08	12.54	Orastia	10.25	10.50	10.50	Szolnok	11.16	9.05	11.16	Oşorheiu	5.14	9.35	5.05
Gbiriu	10.12	12.50	10.11	Vintu de sus	8.24	1.35	1.23	Sibotu	10.44	11.16	11.16	Budapesta	11.24	9.05	11.24	Ludoş	7.05	12.31	7.41
Cucerdea	10.49	1.35	11.09	Uióra	8.24	2.05	1.51	Vintu de josu	10.48	11.08	11.08	Viena	12.06	9.50	12.06	Cucerdea	7.47	1.15	8.25
Uióra	10.56	1.43	11.17	Teiusu	8.24	2.13	2.00	Teiusu	11.29	12.38	12.38	Simeria (Piski)	12.38	10.15	12.38	Simeria (Piski)-Hunedora			
Vintu de sus	11.04	1.52	11.26	Cucerdea	8.54	2.31	2.20	Simeria (Piski)	11.56	12.38	12.38	Petroşeni	6.—	10.50	6.20	Simeria (Piski)	10.50	4.40	9.50
Aiudu	11.28	2.18	11.54	Ghirisu	9.23	3.18	3.—	Petroşeni	6.—	10.35	4.22	Baniţa	6.41	11.40	6.54	Cerna	11.13	5.03	10.08
Teiusu	11.45	2.40	12.18	Apahida	9.23	3.18	3.—	Petroşeni-Simeria (Piski)	6.—	10.50	6.20	Hategu	7.19	12.19	7.20	Hunedora	11.48	5.38	10.32
Craciunelu	12.13	—	12.58	Clusiu	9.23	3.18	3.—	Aradu-Timisora	6.—	10.35	4.22	Pui	7.57	1.05	7.57	Hunedora-Simeria (Piski)			
Blaşiu	12.44	—	1.34	Clusiu	10.45	5.14	4.48	Aradu	6.15	11.30	5.58	Crivadia	7.57	1.05	7.57	Hunedora	4.46	2.32	7.22
Micasasa	12.59	—	1.51	Nadeselu	11.01	6.08	5.25	Vinga	7.32	12.47	6.46	Hategu	8.36	1.54	8.25	Cerna	5.11	3.—	7.50
Copsa mica	1.35	—	2.29	Aghiriu	6.29	5.43	7.50	Timisora	8.42	2.04	7.39	Crivadia	8.36	1.54	8.25	Simeria	5.28	3.20	8.10
Mediasu	1.51	—	2.48	Ghirbau	6.47	8.05	8.05	Ghirisu-Turda	7.48	10.35	3.40	Baniţa	8.47	2.23	7.24	Hunedora	4.46	2.32	7.22
Elisabetopole	2.31	—	3.03	Aghiriu	7.02	6.07	8.19	Turda-Ghirisu	8.08	10.55	4.—	Crivadia	9.21	3.19	8.04	Cerna	5.11	3.—	7.50
Sighisoara	3.46	—	3.26	Stana	7.28	7.28	8.43	Aradu	8.42	2.04	7.39	Petroşeni	9.45	4.—	8.36	Simeria	5.28	3.20	8.10
Hasfalau	4.02	—	4.07	B. Huedin	12.17	7.47	6.39	Timisora	8.42	2.04	7.39	Simeria	9.52	3.27	9.35	Hunedora	4.46	2.32	7.22
Hamorodu	5.26	—	5.35	Ciucia	12.47	8.25	7.08	Ghirisu	7.48	10.35	3.40	Aradu	9.44	3.50	10.50	Hunedora	4.46	2.32	7.22
Augustinu	6.10	—	7.23	Bucia	12.47	8.25	7.08	Turda	8.08	10.55	4.—	Aradu	9.44	3.50	10.50	Cerna	5.11	3.—	7.50
Apata	6.41	—	8.43	Bratoa	9.10	9.10	10.13	Ghirisu	7.48	10.35	3.40	Aradu	9.44	3.50	10.50	Simeria	5.28	3.20	8.10
Feldioara	7.17	—	9.18	Rev	9.10	9.10	10.13	Turda	8.08	10.55	4.—	Aradu	9.44	3.50	10.50	Hunedora	4.46	2.32	7.22
Braşov	8.—	—	10.05	Mezo-Telegd	1.26	9.30	10.32	Ghirisu	7.48	10.35	3.40	Aradu	9.44	3.50	10.50	Cerna	5.11	3.—	7.50
Timisu	11.—	—	5.15	Oradea mare	1.52	10.07	8.13	Turda	8.08	10.55	4.—	Aradu	9.44	3.50	10.50	Simeria	5.28	3.20	8.10
Predealu	12.26	—	5.57	P. Ladany	2.18	11.04	8.43	Ghirisu	7.48	10.35	3.40	Aradu	9.44	3.50	10.50	Hunedora	4.46	2.32	7.22
Bucuresci	1.11	—	6.29	Szolnok	2.25	11.04	8.43	Turda	8.08	10.55	4.—	Aradu	9.44	3.50	10.50	Cerna	5.11	3.—	7.50
	8.35	—	12.10	Budapesta	3.46	11.04	8.43	Ghirisu	7.48	10.35	3.40	Aradu	9.44	3.50	10.50	Simeria	5.28	3.20	8.10
				Viena	5.23	11.46	4.47	Turda	8.08	10.55	4.—	Aradu	9.44	3.50	10.50	Hunedora	4.46	2.32	7.22
					7.30	6.35	8.40	Ghirisu	7.48	10.35	3.40	Aradu	9.44	3.50	10.50	Cerna	5.11	3.—	7.50
					1.55	3.00	7.20	Turda	8.08	10.55	4.—	Aradu	9.44	3.50	10.50	Simeria	5.28	3.20	8.10

Nota: Numerii incuadrati cu linii grose insemneza orele de noapte.